Zbirka odločb sodne prakse

SODBA SODIŠČA (deveti senat)

z dne 19. decembra 2024*

„Predhodno odločanje – Carinska unija – Skupna carinska tarifa – Kombinirana nomenklatura – Tarifna uvrstitev – Tarifni številki 8113 in 8209 – Trdokovinske paličice iz kermetov – Izvedbena uredba (EU) 2021/910 – Veljavnost – Merila za uvrstitev“

V zadevi C-591/23,

katere predmet je predlog za sprejetje predhodne odločbe na podlagi člena 267 PDEU, ki ga je vložilo Finanzgericht Düsseldorf (finančno sodišče v Düsseldorfu, Nemčija) z odločbo z dne 23. avgusta 2023, ki je na Sodišče prispela 25. septembra 2023, v postopku

ZCC Europe GmbH

proti

Hauptzollamt Düsseldorf,

SODIŠČE (deveti senat),

v sestavi N. Jääskinen, predsednik senata, S. Rodin (poročevalec), sodnik, in O. Spineanu-Matei, sodnica,

generalni pravobranilec: A. M. Collins,

sodni tajnik: A. Calot Escobar,

na podlagi pisnega postopka,

ob upoštevanju stališč, ki so jih predložili:

– za ZCC Europe GmbH N. Meyer, Rechtsanwalt,

– za Evropsko komisijo B. Eggers in M. Salyková, agentki,

na podlagi sklepa, sprejetega po opredelitvi generalnega pravobranilca, da bo v zadevi razsojeno brez sklepnih predlogov,

izreka naslednjo

* Jezik postopka: nemščina.

Sodbo

1 Predlog za sprejetje predhodne odločbe se nanaša na veljavnost Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2021/910 z dne 31. maja 2021 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturo (UL 2021, L 199, str. 4).

2 Ta predlog je bil vložen v okviru spora med gospodarsko družbo ZCC Europe GmbH s sedežem v Nemčiji in Hauptzollamt Düsseldorf (glavni carinski urad v Düsseldorfu, Nemčija) zaradi tarifne uvrstitve trdokovinskih paličic iz kermetov.

Pravni okvir

KN

3 Kombinirana nomenklatura iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 2, str. 382), kakor je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/1577 z dne 21. septembra 2020 (v nadaljevanju: KN), v skladu z Mednarodno konvencijo o harmoniziranem sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga, ki je bila sklenjena 14. junija 1983 v Bruslju (v nadaljevanju: Konvencija o HS) in ki je bila skupaj s Protokolom o spremembah z dne 24. junija 1986 v imenu Evropske gospodarske skupnosti odobrena s Sklepom Sveta 87/369/EGS z dne 7. aprila 1987 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 2, str. 288), temelji na harmoniziranem sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga (v nadaljevanju: HS).

4 Evropska komisija v skladu s členom 12 Uredbe št. 2658/87 vsako leto z uredbo objavi celotno različico KN in z njo povezane stopnje dajatev skupne carinske tarife, kakor izhajajo iz ukrepov, ki jih sprejme Svet Evropske unije ali Komisija.

5 V prvem delu KN z naslovom „Uvodne določbe“ je pod naslovom I točka A, naslovljena „Splošna pravila za razlago kombinirane nomenklature“, ki v zvezi z uvrstitvijo blaga določa:

„1. Naslovi oddelkov, poglavij in podpoglavij so podani zato, da se je lažje znajti pri uvrščanju; iz pravnih razlogov poteka uvrščanje po poimenovanjih tarifnih številk in opombah k ustreznim oddelkom ali poglavjem in po nadalje opisanih pravilih, če niso v nasprotju z vsebino teh tarifnih številk ali opomb.

2. (a) Za proizvod ali izdelek, ki je naveden ali zajet v poimenovanju posamezne tarifne številke, se šteje tudi proizvod, ki ni kompleten ali končen, če ima bistvene značilnosti kompletnega ali končnega proizvoda. Pod tarifno številko se uvršča tudi kompleten ali končen proizvod (ali proizvod, ki se uvršča kot kompleten ali končen po tem pravilu), če se predloži nesestavljen ali razstavljen.

[…]

6. Iz pravnih razlogov se proizvodi uvrščajo pod tarifne podštevilke v okviru ene tarifne številke po poimenovanjih teh tarifnih podštevilk in morebitnih opombah k tem tarifnim podštevilkam ter, smiselno, po teh pravilih, pri čemer velja, da se tarifne podštevilke lahko primerjajo samo na isti ravni razčlenitve. To pravilo velja tudi za opombe k oddelkom in poglavjem, če ni določeno drugače.“

6 V drugem delu KN z naslovom „Seznam carin“, je oddelek XV, naslovljen „Navadne kovine in izdelki iz navadnih kovin“, v katerem je opomba 4, ki določa:

„4. Po vsej nomenklaturi se izraz ‚kermeti‘ nanaša na izdelke, ki vsebujejo mikroskopsko heterogeno kombinacijo kovinskih delcev in keramičnih delcev. Izraz ‚kermeti‘ vključuje tudi sintrane kovinske karbide (kovinski karbidi sintrani s kovino).“

7 Poglavje 81 drugega dela KN, naslovljeno „Druge navadne kovine; kermeti; njihovi izdelki“, v tem oddelku XV med drugim vsebuje naslednje tarifne številke

Oznaka KN	Poimenovanje	Konvencionalna stopnja dajatve (%)	Dodatna enota
8113 00	Kermeti in izdelki iz kermetov; vključno z odpadki in ostanki:		
8113 00 20	– Surovi	4	–
8113 00 40	– Odpadki in ostanki	prosto	–
8113 00 90	– Drugo	5	–

8 Poglavje 82 drugega dela KN, naslovljeno „Orodje, nožarski izdelki, žlice in vilice iz navadnih kovin; njihovi deli iz navadnih kovin“, v navedenem oddelku XV med drugim vsebuje naslednje tarifne številke:

Oznaka KN	Poimenovanje	Konvencionalna stopnja dajatve (%)	Dodatna enota
8209 00	Ploščice, paličice, vrhovi in podobno za orodje, nemontirani, iz sintranih kovinskih karbidov ali kermetov:		
8209 00 20	– Nastavljivi vstavki, ki se ne privarijo	2,7	–
8209 00 80	– Drugo	2,7	–

9 Svetovna carinska organizacija (*World Customs Organization*, v nadaljevanju: WCO) pod pogoji, določenimi v členu 8 Konvencije o HS, potrdi pojasnjevalne opombe (v nadaljevanju: pojasnjevalne opombe k HS) in mnenja o uvrstitvi, ki jih je sprejel odbor za HS, ustanovljen s členom 6 te konvencije. Ena od nalog tega odbora na podlagi člena 7(1) navedene konvencije je priprava teh pojasnjevalnih opomb.

Uredba (EU) št. 952/2013

10 Člen 57 Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije (UL 2013, L 269, str. 1), naslovljen „Tarifna uvrstitev blaga“, v odstavkih 1 in 4 določa:

„1. Za uporabo skupne carinske tarife se tarifna uvrstitev blaga opravi z določitvijo ene od podštevilk ali dodatne razčlenitve [KN], v katero se navedeno blago uvrsti.

[…]

4. Komisija lahko sprejme ukrepe za določitev tarifne uvrstitve blaga v skladu z odstavkoma 1 in 2.“

11 Člen 58 te uredbe, naslovljen „Podelitev izvedbenih pooblastil“, v odstavku 2 določa:

„Komisija z izvedbenimi akti sprejme ukrepe iz člena 57(4).

[…]“

12 Komisiji v skladu s členom 285(1) navedene uredbe pomaga Odbor za carinski zakonik, to je odbor, ki ga sestavljajo predstavniki držav članic, predseduje pa mu predstavnik Komisije.

Izvedbena uredba 2021/910

13 Komisija je Izvedbeno uredbo 2021/910 sprejela na podlagi člena 57(4) in člena 58(2) Uredbe št. 952/2013.

14 Člen 1 te izvedbene uredbe določa:

„Blago, opisano v stolpcu 1 razpredelnice iz Priloge, se uvrsti v [KN] pod oznako KN iz stolpca 2 navedene razpredelnice.“

15 Priloga k navedeni izvedbeni uredbi je taka:

Opis blaga	Uvrstitev (oznaka KN)	Utemeljitev
(1)	(2)	(3)
Paličice iz kermeta z enakim okroglim prečnim prerezom. Izdelki različnih dolžin in premerov so lahko polni ali perforirani s hladilnimi kanali ter imajo tope konice. Nekateri izdelki so bili morda tudi strojno obdelani (imajo posnete robove). Izdelki so izdelani iz kermeta, in sicer iz sintranega kovinskega karbida na osnovi volframovega karbida s kobaltom za vezivo. Izdelki se zaradi nizke stopnje predelave ter enostavne oblike lahko uporabljajo na najrazličnejše načine, na primer kot ojačitveni elementi. Če se izdelki nadalje obdelajo, se lahko uporabijo za orodje in kot orodje.	8113 00 90	Uvrstitev opredeljujeta splošni pravili 1 in 6 za razlago [KN], opomba 4 k oddelku XV ter besedilo oznak KN 8113 00 in 8113 00 90. Uvrstitev pod oznako KN 8209 00 80 kot paličice in podobno za orodje, nemontirane, iz kermetov je izključena, saj se izdelki lahko uporabljajo za orodje in kot orodje le, če so nadalje obdelani in primerni tudi za druge namene. Izdelki spadajo pod tarifno številko 8113, ki zajema kermete, neobdelane ali v obliki izdelkov, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu v [KN] (glej tudi pojasnjevalne opombe [HS] k tarifni številki 8113, šesti odstavek). Izdelke je zato treba uvrstiti pod oznako KN 8113 00 90 kot kermete in druge izdelke iz kermetov.

Spor o glavni stvari in vprašanje za predhodno odločanje

16 Tožeča stranka iz postopka v glavni stvari je avgusta in septembra 2021 karbidne palice iz kermeta, uvožene iz Kitajske, zaradi njihove sprostitve v promet prijavila pod tarifno podštevilko 8209 00 80 KN, zaradi česar se je uporabila carinska stopnja v višini 2,7 %.

17 Glavni carinski urad v Düsseldorfu je odločil, da se blago, ki ga je prijavila tožeča stranka iz postopka v glavni stvari, na podlagi Izvedbene uredbe 2021/910 uvrsti pod tarifno podštevilko 8113 00 90 KN. Zato je za tožečo stranko iz postopka v glavni stvari na uvoz obračunal carino in davek na dodano vrednost (DDV) s carinsko stopnjo 5 %.

18 Tožeča stranka iz postopka v glavni stvari je zoper to odločbo vložila pritožbo, v kateri je trdila, da se lahko prijavljene karbidne palice uporabljajo le „za orodje“, in ne za druge namene, ter da se zato zanje ne uporablja Izvedbena uredba 2021/910. Meni, da je Izvedbena uredba 2021/910 vsekakor nezakonita, ker naj ne bi bila namenjena zgolj pojasnjevanju, ampak naj bi spreminjala besedilo tarifne podštevilke 8209 00 80 KN in naj ne bi bila v skladu z ugotovitvami iz sodbe Bundesfinanzhof (zvezno finančno sodišče, Nemčija) z dne 7. avgusta 2018 (VII R 20/17), ki je že podalo tako pojasnilo.

19 Tožeča stranka iz postopka v glavni stvari v zvezi s tem trdi, da se ta sodba Bundesfinanzhof (zvezno finančno sodišče) nanaša tudi na karbidne palice, ki jih je leta 2008 zaradi njihove sprostitve v promet prijavila pod tarifno podštevilko 8209 00 80 KN, ki so podobne tem iz postopka v glavni stvari. Glavni carinski urad v Düsseldorfu je po pregledu na kraju samem z odločbo

o odmeri davka iz leta 2011 blago uvrstil pod tarifno podštevilko 8113 00 90 KN in naknadno terjal plačilo ustrezne carine. Bundesfinanzhof (zvezno finančno sodišče) je po tem, ko je Finanzgericht Düsseldorf (finančno sodišče v Düsseldorfu, Nemčija) tožbo, vloženo po tej izterjavi, najprej zavrnilo, v okviru preizkusa revizije zadevo vrnilo predložitvenemu sodišču, da preveri, ali imajo zadevne karbidne palice značilnosti tarifne številke 8209 KN, ki je bolj specifična. Predložitveno sodišče je v okviru zadeve, ki je bila vpisana pod opravilno številko 4 K 3162/18 Z, takrat odredilo izdelavo izvedenskega mnenja. Imenovani izvedenec je v svojem izvedenskem mnenju z dne 4. decembra 2019 ugotovil, da se te karbidne palice običajno nadalje obdelujejo v orodje z geometrijsko določenim rezalnim robom. Ta izvedenec je menil, da naj bi hladilne izvrtine na nekaterih palicah jasno nakazovale uporabo za svedre ali stebelne rezkarje. Navedeni izvedenec je menil, da so imele preostale palice glede na njihovo geometrijo in izbiro materialov jasne značilnosti orodij z gredjo. Predložitveno sodišče je na tej podlagi s sodbo z dne 18. marca 2020 razveljavilo odločbo o odmeri davka iz leta 2011.

20 Ker sta Bundesfinanzhof (zvezno finančno sodišče) in Finanzgericht Düsseldorf (finančno sodišče v Düsseldorfu) zadevno blago uvrstila drugače, kot izhaja iz zavezujočih tarifnih informacij, ki so jih izdali irski, nizozemski in poljski carinski organi, je bilo po posvetovanju z odborom za carinski zakonik s sprejetjem Izvedbene uredbe 2021/910 podano pojasnilo.

21 Glavni carinski urad v Düsseldorfu je pritožbo tožeče stranke iz postopka v glavni stvari na podlagi Izvedbene uredbe 2021/910 zavrnil, zato je zadnjenavedena pri predložitvenem sodišču vložila tožbo.

22 Ker predložitveno sodišče nikakor ne dvomi glede tega, da je treba karbidne palice iz postopka v glavni stvari uvrstiti pod tarifno podštevilko 8209 00 KN, dvomi le o veljavnosti Izvedbene uredbe 2021/910. Meni, da je Komisija z njenim sprejetjem spremenila vsebino in obseg tarifnih številk 8113 in 8209 KN. V zvezi s tem se sklicuje na namen teh karbidnih palic v smislu tarifne podštevilke 8209 00 KN („za orodja“) in na izvedensko mnenje z dne 4. decembra 2019, navedeno v točki 19 te sodbe, katerega izdelavo je odredilo v okviru zadeve, vpisane pod opravilno številko 4 K 3162/18 Z. Meni, da iz tega izhaja, da so zadevne karbidne palice iz postopka v glavni stvari zaradi njihove geometrije, izbire materialov in prisotnosti hladilnih izvrtin na nekaterih izmed njih namenjene izdelavi orodij z geometrijsko določenim rezalnim robom. Dodaja, da za uvrstitev karbidnih palic pod tarifno podštevilko 8209 00 KN zadošča, da so v bistvu namenjene za orodja. Med drugim pojasnjuje, da to, da je treba paličice iz kermeta nadalje obdelati, da se lahko nato uporabljajo kot orodje, ne prepričuje njihove uvrstitve pod tarifno podštevilko 8209 00 80 KN. Nazadnje meni, da ob upoštevanju izvedenskega mnenja z dne 4. decembra 2019, navedenega v točki 19 te sodbe, trditev, ki je bila navedena na koncu opisa blaga v Prilogi k Izvedbeni uredbi 2021/910, v skladu s katero se zadevne paličice iz kermeta zaradi nizke stopnje predelave ter enostavne oblike lahko uporabljajo na najrazličnejše načine, ne drži.

23 V teh okoliščinah je Finanzgericht Düsseldorf (finančno sodišče v Düsseldorfu) prekinilo odločanje in Sodišču v predhodno odločanje predložilo to vprašanje:

„Ali je Izvedbena uredba [2021/910] veljavna?“

Vprašanje za predhodno odločanje

24 Predložitveno sodišče z vprašanjem Sodišču predlaga, naj odloči o veljavnosti Izvedbene uredbe 2021/910, ki je bila sprejeta za zagotovitev enotne uporabe KN, v delu, v katerem so z njo paličice iz kermetov, to je vrsta kovinskih paličic, ki so zelo odporne proti upogibanju – kot je opisano v stolpcu 1 razpredelnice iz Priloge k tej izvedbeni uredbi – uvrščeni pod tarifno podštevilko 8113 00 90 KN, in ne pod tarifno podštevilko 8209 00 80 KN, kar naj bi bilo v nasprotju z obsegom tarifnih številk 8113 in 8209 KN, pojasnjevalnimi opombami v zvezi s tema tarifnima številkama ter splošnimi pravili za razlago KN in HS.

25 Paličice iz kermeta, opisane v stolpcu 1 razpredelnice iz Priloge k Izvedbeni uredbi 2021/910, so iz spojine volframovega karbida z določenim deležem kobalta za vezivo. Za volframov karbid je značilna posebna trdost in je zato še poseben primeren za obdelovanje kovin z vrtanjem in rezkanjem. Zadevne paličice iz postopka v glavni stvari so različnih dolžin, v razponu od 100 do 300 mm. Tudi njihov premer se giblje med 2 in 40 mm. Imajo enakomeren prečni prerez z ravnimi konci. V nekaterih primerih imajo tudi od enega do tri hladilne kanale. Ni sporno, da je treba te paličice iz kermeta nadalje obdelati, zaradi česar jih tožeča stranka iz postopka v glavni stvari proda naprej proizvajalcem orodij.

26 Nemški carinski organi so proizvod iz postopka v glavni stvari uvrstili pod tarifno številko 8113 KN, Bundesfinanzhof (zvezno finančno sodišče) pa je s sodbo iz leta 2018 ugotovilo, da spada pod tarifno številko 8209 KN.

27 Komisija je v izognitev različnim razlagam KN med državami članicami 31. maja 2021 sprejela Izvedbeno uredbo 2021/910. Nemški carinski organi so to uredbo uporabili za blago, ki ga je tožeča stranka iz postopka v glavni stvari na novo uvozila v avgustu in septembru 2021, in so paličice iz kermeta uvrstili pod tarifno številko 8113 KN ter na tej podlagi naložili carino v višini 5 %, tožeča stranka iz postopka v glavni stvari pa želi, da bi se uvrstitev opravila v skladu z nacionalno sodno prakso, navedeno v prejšnji točki, pod tarifno številko 8209 KN, na podlagi katere se uporabi carina v višini 2,7 %.

28 Predložitveno sodišče v bistvu Sodišče sprašuje, ali Komisija s tako razlago tarifnih številk 8113 in 8209 KN, kot jo je podala v Izvedbeni uredbi 2021/910, uvaja prepovedano spremembo KN in ne podaja zgolj pojasnila te nomenklature.

29 Najprej, spomniti je treba, da je Sodišče večkrat razsodilo, da ima Komisija, ki deluje v sodelovanju s carinskimi strokovnjaki držav članic, široko diskrecijsko pravico glede natančnejše določitve vsebine tarifnih številk, ki so upoštevne za uvrstitev določenega blaga. Vendar pristojnost Komisije, da sprejme ukrepe iz člena 57(4) in člena 58(2) Uredbe št. 952/2013, Komisije ne pooblašča, da spremeni vsebino ali obseg tarifnih številk, ki so določene na podlagi HS, glede katerih se je Evropska unija na podlagi člena 3 Konvencije o SH zavezala, da ne bo spreminjala njihovega obsega (glej v tem smislu sodbe z dne 12. februarja 2015, Raytek in Fluke Europe, C-134/13, EU:C:2015:82, točka 29; z dne 19. decembra 2019, Amoena, C-677/18, EU:C:2019:1142, točka 37 in navedena sodna praksa, in z dne 4. februarja 2021, JCM Europe (UK), C-760/19, EU:C:2021:96, točka 34).

30 Za ugotovitev, ali je Komisija s tem, da je blago, opisano v stolpcu 1 razpredelnice iz priloge k Izvedbeni uredbi 2021/910, uvrstila pod tarifno številko 8113 KN, in ne pod tarifno številko 8209 KN, spremenila vsebino ali obseg teh dveh tarifnih številk KN, ki sta določeni na podlagi HS, je treba na prvem mestu spomniti, da je zaradi pravne varnosti in lažjega nadzora

treba odločilno merilo za tarifno uvrstitev blaga na splošno poiskati v njegovih objektivnih značilnostih in lastnostih, kot so opredeljene z besedilom tarifne številke in podštevilke KN ter z opombami k oddelku ali poglavju te KN (sodbe z dne 19. decembra 2019, Amoena, C-677/18, EU:C:2019:1142, točka 40; z dne 18. junija 2020, Hydro Energo, C-340/19, EU:C:2020:488, točka 34, in z dne 4. februarja 2021, JCM Europe (UK), C-760/19, EU:C:2021:96, točka 35).

31 Na drugem mestu, če uvrstitve ni mogoče opraviti zgolj na podlagi objektivnih značilnosti in lastnosti zadevnega izdelka, je lahko njegov namen, zlasti njegov bistveni namen, objektivno merilo za uvrstitev, če je ta namen neločljivo povezan z navedenim izdelkom. Tako neločljivo povezanost je treba presojati glede na njegove objektivne značilnosti in lastnosti (glej v tem smislu sodbi z dne 5. septembra 2019, TDK-Lambda Germany, C-559/18, EU:C:2019:667, točka 27, in z dne 18. junija 2020, Hydro Energo, C-340/19, EU:C:2020:488, točka 35 in navedena sodna praksa). Te objektivne značilnosti in lastnosti proizvodov morajo biti preverljive v trenutku carinjenja (sodba z dne 26. maja 2016, Latvijas propāna gāze, C-286/15, EU:C:2016:363, točka 33 in navedena sodna praksa).

32 Na tretjem mestu, Sodišče je že večkrat razsodilo, da so pojasnjevalne opombe h KN in HS – čeprav niso zavezujoče – pomembni instrumenti za zagotovitev enotne uporabe skupne carinske tarife in so v njih veljavni elementi za njeno razlago (sodbi z dne 18. junija 2020, Hydro Energo, C-340/19, EU:C:2020:488, točka 36 in navedena sodna praksa, in z dne 20. oktobra 2022, Mikrotīkls, C-542/21, EU:C:2022:814, točka 23).

33 Glede besedila tarifnih številk iz postopka v glavni stvari je treba ugotoviti, da je poglavje 81 drugega dela KN naslovljeno „Druge navadne kovine; kermeti; njihovi izdelki“ in da so v tarifni številki 8113 KN med drugim zajeti „[k]ermeti in izdelki iz kermetov“. V poglavju 82 drugega dela KN, naslovljenem „Orodje, nožarski izdelki, žlice in vilice iz navadnih kovin; njihovi deli iz navadnih kovin“, je med drugim tarifna številka 8209, pod katero spadajo med drugim „[p]loščice, paličice, vrhovi in podobno za orodje, nemontirani, iz sintranih kovinskih karbidov ali kermetov“.

34 V pojasnjevalni opombi k HS, ki se nanaša na oddelek XV, je glede področja uporabe teh dveh naslovov pojasnjeno, da „se poglavja od 72 do 76 in od 78 do 81 nanašajo na navadne neobdelane kovine v obliki proizvodov, kot so palice, žice ali plošče, ter na izdelke iz teh kovin, razen na izdelke, ki so ne glede na vrsto kovine, iz katere so narejeni, poimenovani v poglavjih 82 ali 83, saj sta ti poglavji izčrpni“.

35 Pojasnjevalna opomba v zvezi s poglavjem 82 drugega dela KN prav tako določa, da „so v navedenem poglavju skupaj združeni kovinski orodjarski in nožarski izdelki, ki ne spadajo v prejšnja poglavja iz oddelka XV, ki ne ustrezajo pojmu (električni ali neelektrični) stroji in naprave iz oddelka XVI […] in ki niso instrumenti iz poglavja 90 ali izdelki iz oznak 96.03 ali 96.04“.

36 Iz tega izhaja, da je poglavje 82 drugega dela KN izčrpno, saj se nanaša le na izdelke, ki so v njem izrecno poimenovani. Omemba „kermetov“ je dopolnilna, saj ta pojem, prvič, v navedenem poglavju 82 ni naveden in, drugič, je v tarifnih številkah 8209 KN uporabljen le kot opisni element materialov, iz katerih so narejene ploščice, paličice, vrhovi in podobno za orodje, nemontirani, na katere se ta tarifna številka izrecno nanaša.

37 V izvedbeni uredbi Komisije in utemeljitvi iz priložene tabele je v zvezi s tarifno številko 8113 navedeno, da „zajema kermete, neobdelane ali v obliki izdelkov, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu“. Iz tega je mogoče sklepati, da je področje uporabe tarifne številke 8113 lahko široko in da zajema vse proizvode iz kermetov, uvrstitev pod tarifno številko 8209 KN pa je pridržana za „ploščice, paličice, vrhove in podobno za orodje“.

38 V obravnavanem primeru je odločilna razlaga izraza „za orodje“. Predložitveno sodišče v točkah od 17 do 20 predloga za sprejetje predhodne odločbe ta izraz namreč razlaga tako, da se nanaša tudi na proizvode, ki se – po potrebni nadaljnji obdelavi – lahko uporabljajo le za orodje.

39 Vendar je v pojasnjevalni opombi k HS, ki se nanaša na tarifno številko 8209, navedeno:

„Izdelki iz te tarifne številke so običajno v obliki ploščic ali delčkov v različnih oblikah (na primer paličic, vrhov, peletov, obročev) in so zelo odporni na mraz, toploto in proti upogibanju. Zaradi teh posebnih značilnosti imajo tako izdelani izdelki zelo široko področje uporabe pri izdelavi orodij – na katera se pritrdijo z varjenjem, spajkanjem ali privijanjem – ki se zaradi hitrega rezanja uporabljajo za obdelavo kovin in drugih trdih materialov (orodja za struženje, rezkarji, matrice za vlečenje žice, svedri itd.). Ti izdelki so lahko obrezani ali kako drugače obdelani, da postanejo nastavki za orodje, vendar nanj – da se lahko uvrstijo pod to tarifno številko – ne smejo biti pritrjeni. Ko so pritrjeni na orodje, spadajo pod tarifne številke za orodja, zlasti številko 82.07.“

40 Iz pojma „nemontirani“ iz besedila tarifne številke 8209 KN in te pojasnjevalne opombe namreč izhaja, da se ta tarifna številka nanaša na izdelke, ki so že bili zadosti predelani, da se lahko preprosto in neposredno „montirajo“, to je pritrdijo na orodje zgolj „z varjenjem, spajkanjem ali privijanjem“. Izdelkov, ki se morajo še nadalje obdelati – drugače kot zgolj z montiranjem – preden se lahko pritrdijo na orodje, torej ni mogoče uvrstiti pod navedeno tarifno številko. Enako velja za paličice iz kermeta iz postopka v glavni stvari, za katere torej ni sporno, da so le nedokončani deli „za orodje“.

41 Splošno pravilo iz prvega dela KN, poglavje I, točka A(2)(a), za uvrstitev blaga, v skladu s katerim se za vsak proizvod ali izdelek, ki je naveden ali zajet v poimenovanju posamezne tarifne številke, „šteje tudi proizvod, ki ni kompleten ali končen“, če ima „bistvene značilnosti kompletnega ali končnega proizvoda“, ne spreminja te ugotovitve.

42 Prav ta pogoj, da mora imeti zadevni izdelek bistvene značilnosti kompletnega ali končnega proizvoda, v primeru paličic iz kermeta iz postopka v glavni stvari ni izpolnjen. Ni namreč sporno, da morajo biti te paličice iz kermeta po naravi stvari še predelane – na primer z izvrtinami, utori, ožanjem, žlebovi, krivinami – da pridobijo posebno zunanjo obliko, zaradi katere se bodo lahko uporabile za pritrditev na orodje zgolj z varjenjem, spajkanjem ali privijanjem.

43 V obravnavanem primeru je Komisija blago, kot je to iz postopka v glavni stvari – ob upoštevanju objektivnih značilnosti in lastnosti zadevnega blaga, navedenega v stolpcu 3 razpredelnice iz Priloge k Izvedbeni uredbi 2021/910 – na podlagi splošnih pravil 1 in 6 za razlago KN ter s sklicevanjem na opombo 4 iz dela XV KN in besedilo tarifnih podštevilk 8113 00 in 8113 00 90 KN uvrstila pod tarifno podštevilko 8113 00 90 KN. Poleg tega je izključila uvrstitev tega blaga pod tarifno podštevilko KN 8209 00 80 kot paličice in podobno za orodje, nemontirane, iz kermetov, „saj se izdelki lahko uporabljajo za orodje in kot orodje le, če so nadalje obdelani in primerni tudi za druge namene“.

44 V zvezi s tem ima predložitveno sodišče pomisleke glede veljavnosti Izvedbene uredbe 2021/910, pri čemer se zlasti sklicuje na to, da naj bi se s to uvrstitvijo spremenil obseg tarifne številke 8209 KN, in sicer glede na to, da so – kot izhaja iz izvedenskega mnenja z dne 4. decembra 2019, navedenega v točki 19 te sodbe – „[paličice iz kermeta, kot so te iz postopka v glavni stvari,] zaradi njihove geometrije, izbire materialov in prisotnosti hladilnih izvrtin na nekaterih izmed njih namenjene izdelavi orodij z geometrijsko določenim rezalnim robom“. Vendar teh pomislekov ni mogoče sprejeti. Tudi če se izhaja iz stališča, da se lahko te paličice iz kermeta zaradi svojih značilnosti predelajo le v orodje, te paličice ne izpolnjujejo povsem zahtev iz besedila tarifne številke 8209 KN, kot so natančneje pojasnjene v upoštevnih pojasnjevalnih opombah, v skladu s katerimi morajo biti proizvodi, navedeni pod to tarifno številko, taki, da jih je mogoče brez nadaljnje obdelave enostavno pritrditi na orodje s preprostim varjenjem, spajkanjem ali privijanjem.

45 Kot izhaja iz opisa paličic iz kermeta iz stolpca 1 razpredelnice iz Priloge k Izvedbeni uredbi 2021/910, so te paličice proizvodi „enostavne oblike“, za katere je značilna „nizka stopnja predelave“. Tako izhaja tudi iz zavezujočih tarifnih informacij DE BTI 5017/22-1 in DE BTI 2903/22-1, v katerih so zadevne paličice iz kermeta opisane kot „nedokončani deli“, ki preprosto še niso dovolj obdelani, da bi v trenutku uvoza imeli bistvene značilnosti, potrebne za uvrstitev pod tarifno številko 8209 KN.

46 Iz besedila številnih drugih tarifnih številk KN namreč izhaja, da če pod neko tarifno številko spadajo nedokončani oziroma grobi deli nekega proizvoda, so ti v njej izrecno navedeni:

– tarifna številka 8212: „Brivski aparati, britve in rezila za britje, britvice (vključno nedokončana rezila v trakovih)“;

– tarifna številka 9606: „Gumbi, gumbi pritiskači, zaklopni gumbi, gumbi za srajce, gumbi, ki se še oblačijo (prekrijejo), in drugi deli teh izdelkov; nedokončani gumbi“;

– tarifna številka 9110: „Kompletni urni mehanizmi (za osebne ali druge ure), nesestavljeni ali delno sestavljeni (mehanizmi v kompletih); nekompletni urni mehanizmi (za osebne ali druge ure), sestavljeni, grobi urni mehanizmi za osebne ali druge ure“.

47 Iz predložitvene odločbe namreč izhaja, da je tožeča stranka iz postopka v glavni stvari zadevne karbidne palice prodala proizvajalcem orodij, ki so palice nadalje obdelali v dodatnih postopkih predelave, da bi izdelali orodje za strojno obdelavo kovin. V izvedenskem mnenju z dne 4. decembra 2019, navedenem v točki 19 te sodbe, je pojasnjeno, da so bile „karbidne palice, kot so zadevne palice, na splošno predelane v orodja z geometrijsko določenim rezalnim robom“, kar potrjuje, da geometrijskih oblik paličic iz kermeta in posledično posebnega orodja, za katerega se uporabljajo in na katerega jih je treba enostavno pritrditi, v trenutku carinjenja še ni mogoče opredeliti, kar je v nasprotju z zahtevami iz sodne prakse Sodišča (sodba z dne 26. maja 2016, Latvijas propāna gāze, C-286/15, EU:C:2016:363, točka 33 in navedena sodna praksa).

48 To, da se je predložitveno sodišče sklicevalo na točko 28 sodbe z dne 5. septembra 2005, TDK-Lambda Germany (C-559/18, EU:C:2019:667), te presoje nikakor ne spremeni. Sodišče je namreč v točki 33 te sodbe izrecno pojasnilo, da je – če zadevna tarifna številka vsebuje merilo za razvrstitev, ki temelji na posebni uporabi zadevnega blaga – to merilo odločilno za uvrstitev tega blaga pod tako tarifno številko.

49 Iz besedila zadevne tarifne številke in podštevilke KN ter iz opomb k oddelkom ali poglavjem KN namreč izhaja, da zadevni proizvod iz postopka v glavni stvari opredeljujejo njegove objektivne značilnosti in lastnosti in da v njem ni merila za uvrstitev na podlagi posebne uporabe. To je potrjeno tudi z besedilom preglednice iz Priloge k Izvedbeni uredbi 2021/910.

50 Zato je treba trditev predložitvenega sodišča iz točke 20 predloga za sprejetje predhodne odločbe v zvezi s tem, da je Komisija v stolpcu 1 razpredelnice iz Priloge k Izvedbeni uredbi 2021/910 izhajala iz napačne predpostavke, da se paličice iz kermeta lahko „uporabljajo na najrazličnejše načine“, obravnavati podredno. Paličice iz kermeta, opisane v tem stolpcu 1, so namreč prilagojene za druge načine uporabe. Zlasti to, da so na nekaterih od teh paličic hladilni kanali, ne upravičuje njihove uvrstitve pod tarifno številko 8113 KN. Glede na tehnično dokumentacijo so hladilni kanali potrebni tudi za nitna vodila v tekstilni industriji. Prisotnost hladilnih kanalov torej ne pomeni, da se lahko paličice iz kermeta uporabljajo le za orodja.

51 Iz teh razlogov Komisija ni prekoračila svoje diskrecijske pravice, ko je v stolpcu 3 razpredelnice iz Priloge k Izvedbeni uredbi 2021/910 navedla, da blago zaradi svojih objektivnih značilnosti in lastnosti spada pod tarifno številko 8113 KN in ga ni mogoče uvrstiti pod tarifno številko 8209 KN.

52 Zato je treba ugotoviti, da Komisija z uvrstitvijo paličic iz kermeta, opisanih v stolpcu 1 razpredelnice iz Priloge k Izvedbeni uredbi 2021/910, pod tarifno številko 8113 KN, in ne pod tarifno številko 8209 KN, ni spremenila vsebine ali obsega teh dveh tarifnih številk.

53 Na podlagi vsega zgoraj navedenega je treba na postavljeno vprašanje odgovoriti, da pri njegovem obravnavanju ni bil ugotovljen noben dejavnik, ki bi lahko vplival na veljavnost Izvedbene uredbe št. 2021/910.

Stroški

54 Ker je ta postopek za stranki v postopku v glavni stvari ena od stopenj v postopku pred predložitvenim sodiščem, to odloči o stroških. Stroški za predložitev stališč Sodišču, ki niso stroški omenjenih strank, se ne povrnejo.

Iz teh razlogov je Sodišče (deveti senat) razsodilo:

Pri obravnavanju postavljenega vprašanja ni bil ugotovljen noben dejavnik, ki bi vplival na veljavnost Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2021/910 z dne 31. maja 2021 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturo.

Podpisi